

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sous-directeur

Juriste ayant fait des études complètes, exerçant depuis plusieurs années une activité dans une fonction dirigeante et ayant une expérience approfondie du service administratif. Capable de traiter personnellement des affaires de la direction et de diriger un état-major de direction, composé en partie de collaborateurs ayant une formation scientifique. Langue maternelle: l'allemand ou le français; très bonne connaissance de l'autre langue. Connaissance désirée de l'italien.

**Traitemet:** dans la limite hors classe b/3.

En cas d'aptitude et après que le candidat se sera familiarisé avec le travail, l'avancement est prévu en qualité de directeur suppléant pour le 1er janvier 1972.

**Délai d'inscription:** 10 décembre 1970.

**S'adresser à:** Direction de l'Office fédéral de la protection civile, 71, Schwarzerstrasse, 3003 Berne.

# Vize-direktor

Jurist mit abgeschlossenem Studium und mehrjähriger Tätigkeit in leitender Stellung und umfassender Erfahrung im Verwaltungsdienst. Befähigung zur selbständigen Bearbeitung von Direktionsgeschäften und zur Leitung eines Direktionsstabes mit zum Teil wissenschaftlich ausgebildeten Mitarbeitern. Muttersprache Deutsch oder Französisch, sehr gute Kenntnisse der andern Sprache. Italienische Sprachkenntnisse erwünscht.

**Besoldung:** Im Rahmen der Überklasse b/3.

Bei Eignung ist nach Einarbeitung auf den 1. Januar 1972 die Beförderung zum Stellvertretenden Direktor vorgesehen.

**Anmeldungstermin:** 10. Dezember 1970.

**Bewerbungen an:** Direktion des Bundesamtes für Zivilschutz, Schwarzerstrasse 71, 3003 Bern.

## Zivilschutz- und Feuerwehr-Magazine, Werkhallen, Einzel- und Serien-Garagen



Masse können den Fahrzeugen individuell angepasst werden

Boxen können später beliebig vergrössert oder versetzt werden

Bauten werden mit oder ohne Isolation geliefert

Einbau von Servicetüren und Fenstern nach Bedarf

Kurze Baufrist

Über 40 Jahre Erfahrung

Baubedarf + Zementwaren

Gustav Hunziker AG

3232 Ins/BE

Telefon 032 831282

Verlangen Sie Prospekt

Z 70